

SCHOOL OF LANGUAGES AND CULTURES

FRENCH PROGRAMME FREN 116 FRENCH STUDIES 2

TRIMESTER 2
 12 July to 14 November

Trimester dates

Teaching dates: 12 July to 15 October
 Mid-trimester break: 23 August to 5 September

Withdrawal dates

Information on withdrawals and refunds may be found at
<http://www.victoria.ac.nz/home/admisenrol/payments/withdrawalsrefunds.aspx>

Names and contact details

Course Coordinator/Lecturer:

Dr Jean Anderson jean.anderson@vuw.ac.nz Office: VZ 513 Phone: 463-5797

Tutor:

Nadia Gueury nadia.gueury@vuw.ac.nz Office: VZ 716 Phone: 463-6456
 The FREN 116 Course coordinator and teaching staff are available at times indicated on their office doors.

School Administrators:

Nina Cuccurullo nina.cuccurullo@vuw.ac.nz Office: VZ 610 Phone: 463-5293
 Lancy Knott lancy.knott@vuw.ac.nz Office: VZ 610 Phone: 463-5318
 Tess Seemann tessa.seemann@vuw.ac.nz Office: VZ 610 Phone: 463-5635
 Office hours: Monday to Friday 9.00am to 4.00pm

Disability Liaison Person/Maori & Pacific Islands Students Liaison:

Dr Ross Woods ross.woods@vuw.ac.nz Office: VZ 507 Phone: 463-5098

Class times and locations

Lectures	Lecture 1	Monday	2.10-3pm	HULT119
	Lecture 2	Wednesday	2.10-3pm	HULT119

Tutorials		
Group A	Wednesday 4.10-5.00pm	VZ 510
Group B	Thursday 9.00-9.50am	VZ 510
Group C	Thursday 11.00-11.50am	VZ 510
Group D	Thursday 3.10-4.00pm	VZ 510

Language Learning Centre		
Group 1	Tuesday 9.00-9.50am	VZ003
Group 2	Tuesday 11.00-11.50am	VZ003
Group 3	Tuesday 1.10-2.00pm	VZ003
Group 4	Tuesday 2.10-3.00pm	VZ003

NOTE: Sign-up lists are posted on the French notice board outside VZ510. Room allocations may be subject to change. Make sure you check all rooms on the course notice board (VZ Level 5 next to VZ510) at the beginning of the course.

Course delivery

Students must attend two lectures, one tutorial and one guided multimedia session (LLC) per week.

The course consists of five hours each week, as follows:

The first weekly lecture (**CM 1:** cours magistral 1) is dedicated to the study of a literary text and a film which are of both cultural and linguistic interest and will deepen students' understanding of aspects of French life. In the second weekly lecture (**CM 2:** cours magistral 2), the focus is on grammar and writing skills. Students must prepare material from the textbook as indicated in the Course Programme. Note that preparation for this class is essential as activities done in class will be based on the prepared texts. Students are also expected to follow up these classes with written exercises for reinforcement.

Students improve their communicative and writing skills in the weekly tutorial (**TD:** cours de travaux dirigés).

The fourth weekly hour in the Language Learning Centre (**LLC cours**) will give students the opportunity for supervised language practice. Exercises from the cahier and from both audio and audio-visual materials will be used to develop fluency, accuracy of pronunciation, and understanding of oral French.

Students are also expected to include one hour per week in their timetable (**LLC auto**) to work independently in the Language Learning Centre (Von Zedlitz building, Level 0) using the resources available such as CDROMs, computer programmes, videos and magazines. Recommended multimedia exercises to be done each week in the LLC are listed in the *Course Programme* (see below). Students are advised to book a self-access hour one day in advance to avoid disappointment.

Communication of additional information

Additional information will be provided in class and/or posted on the FREN 116 notice board, VZ Level 5 next to VZ 510 and on/or Blackboard.

Course content

FREN 116 continues from FREN 115 with a thorough revision of grammar and integrated opportunities to practise and develop the four skills of writing, reading, listening and speaking. The culture component of the course will focus on the period from World War II to the 21st century, using a short novel and a film as support material.

Learning objectives

Students passing the FREN 116 course should be able to:

- be proficient in the four skills of reading, writing, listening and speaking of French to a minimum proficiency level of A2 in the Common European Framework
- transfer and adapt known structures to convey meaning in new contexts
- communicate orally and by writing about issues covered in class
- reinforce and extend their knowledge of French grammar and work on reading and listening comprehension skills with CALL material available in the LLC
- develop an awareness and understanding of some aspects of French culture

Expected workload

The faculty recommends students devote an average of 13 hours per week to this trimester 1 course, i.e. **9 hours of individual study** (one of which should be spent on completing exercises from the workbook, and a further **one** on autonomous guided work in the LLC, see below) in addition to the **4 hours of class work**.

The completion of autonomous guided work (i.e. all the tasks to be done in the LLC and in your own time) is a crucial part of this course. All these exercises are designed to reinforce what is covered in class and help students develop their knowledge of the language. Students are also responsible for learning the vocabulary and grammar as they are taught.

It is important to inform your Course Coordinator of any problems affecting your work. If you are having difficulties, you may want to discuss them with your tutor (see p. 1 for details of when staff are available).

Course materials

Required:

- *Bien vu, bien dit*, Anne Williams, Carmen Grace and Christian Roche, McGraw-Hill Companies Inc., USA. ISBN: 978-0-07-289759-3 (Textbook).
- *Bien vu, bien dit*, Anne Williams, Carmen Grace and Christian Roche, McGraw-Hill Companies Inc., USA. ISBN: 978-0-073259130 (Workbook / laboratory manual)
- *Un secret*, Philippe Grimbert, livre de poche

Recommended:

- *Schaum's Outline of French Grammar*, Mary E. Coffman Crocker, McGraw-Hill Companies Inc., USA. ISBN: 2-07-013887-7

Additional Course Resources:

Students can also access the following sound files in 'SCHOOLS on Q:'

- Bien vu, bien dit - Pronunciation/Grammar Exercises (Chapitres 7-12).

Please refer to the following document: *Accessing course material on 'SCHOOLS on Q:'* posted in Course Resources on Blackboard.

NOTE that French dictionaries, French grammar books and other reference materials can be accessed in the Self-Access Centre (LLC, VZ Level 0). Vicbooks stocks a limited number of dictionaries. It is also possible to purchase a dictionary on CD-Rom (information will be provided in class). The French Library in VZ 605 also has an extensive collection of dictionaries, reference books, novels and French magazines such as *L'Express* and *Les Clés de l'actualité*. **Please use this library as a quiet study space.**

For the first two weeks of trimester all undergraduate textbooks and student notes will be sold from the Memorial Theatre foyer. After week two all undergraduate textbooks will be sold from VicBooks and student notes from the Student Notes Distribution Centre on the ground floor of the Student Union Building.

Customers can order textbooks and student notes online at www.vicbooks.co.nz or can email an order or enquiry to enquiries@vicbooks.co.nz. Books can be couriered to customers or they can be picked up from the shop. Customers will be contacted when they are available.

Opening hours are 8.00 am – 6.00 pm, Monday – Friday during term time (closing at 5.00 pm in the holidays). Phone: 463 5515.

Language Learning Centre

The Language Learning Centre is Victoria's technology-rich, multimedia centre supporting independent language learning and teaching.

At the Language Learning Centre you can:

- study at a time that suits you
- select the materials or activities that you find interesting
- meet your needs: match your level and learning style

Access a variety of multimedia language resources at the LLC: everything from print, audio materials, foreign language TV and DVDs to comprehensive computer software.

The LLC provides access to your digital course material on a server. Drop by the Centre to find out more about our services (Level 0 von Zedlitz Building).

Assessment requirements

This course is internally assessed. Tests and assignments are designed to assess students' abilities in the four language skills (listening, reading, speaking and writing) and provide students with feedback on their progress. The assessment consists of:

1 Literature/Culture Assignment	20% (approx. 800 words)
1 Language Assignment	10%
1 Language Test	25%
1 Literature/Culture Test	25%
2 LLC Tests (5% each)	10%
1 Oral Test	10%

Penalties

ASSIGNMENTS are normally given out at the end of the Monday or Wednesday lecture and must be posted in the FRENCH assignment box situated on the left of the SLC Reception area (VZ Level 6) by 5pm at the latest on the date indicated for each. Each assignment must include a signed SLC coversheet.

Students are to respect the dates for handing in assignments and sitting tests. **Extensions** for assignments should be requested from the instructor as early as possible before the deadline. Late work may be accepted for course requirements but may not be marked. Students who did not apply for an extension before the deadline may be assigned a zero mark.

TESTS

Students are expected to sit tests at the scheduled time (see **Important Dates**, below). Alternative arrangements may be agreed by the Course Coordinator on presentation of a medical certificate or some other appropriate document(s) or in some cases by prior agreement. Such arrangements should be made **as soon as possible, at the latest the day after the test**.

Mandatory course requirements

To gain a pass in this course each student must meet the following mandatory course requirements:

a) Assessment requirement

Completion of ALL assignments and tests as scheduled [see: *Important Dates*] is required.

b) Attendance requirement

Full attendance at all classes is expected. Students must attend 80% of tutorials and LLC sessions.

Students who have not fulfilled the mandatory requirements (attendance and/or assessment requirements) will fail the course.

Class representative

The Course Coordinator will facilitate the election of a class representative during the first week of classes.

The class representative provides a communication channel to liaise with teaching staff on behalf of students; his/her name and contact details will be made available to VUWSA, the Course Coordinator and students in the class.

Academic integrity and plagiarism

Academic integrity means that university staff and students, in their teaching and learning are expected to treat others honestly, fairly and with respect at all times. It is not acceptable to mistreat academic, intellectual or creative work that has been done by other people by representing it as your own original work.

Academic integrity is important because it is the core value on which the University's learning, teaching and research activities are based. Victoria University's reputation for academic integrity adds value to your qualification.

The University defines plagiarism as presenting someone else's work as if it were your own, whether you mean to or not. 'Someone else's work' means anything that is not your own idea. Even if it is presented in your own style, you must acknowledge your sources fully and appropriately. This includes:

- Material from books, journals or any other printed source
- The work of other students or staff
- Information from the internet
- Software programs and other electronic material
- Designs and ideas
- The organisation or structuring of any such material

Copying work from another student or any other text or part of a text without proper acknowledgement is not permissible. While students are encouraged to work together in study groups and re-use vocabulary and idiomatic phrases from French authentic texts, all assignments and tests must entirely be the student's own work. It is not acceptable to re-use whole clauses or sentences and students must work **entirely** on their own. In case of difficulties, students should consult the course coordinator. **Copying and plagiarism will result in a mark of zero for the whole exercise and may lead to disciplinary action for the student(s) involved.**

Find out more about plagiarism, how to avoid it and penalties, on the University's website: <http://www.victoria.ac.nz/home/study/plagiarism.aspx>

Use of Turnitin

Student work provided for assessment in this course may be checked for academic integrity by the electronic search engine <http://www.turnitin.com>. Turnitin is an online plagiarism prevention tool which compares submitted work with a very large database of existing material. At the discretion of the Head of School, handwritten work may be copy-typed by the School and subject to checking by Turnitin. Turnitin will retain a copy of submitted material on behalf of the University for detection of future plagiarism, but access to the full text of submissions is not made available to any other party.

General university policies and statutes

Students should familiarise themselves with the University's policies and statutes, particularly the Assessment Statute, the Personal Courses of Study Statute, the Statute on Student Conduct and any statutes relating to the particular qualifications being studied; see the *Victoria University Calendar* or go to the Academic Policy and Student Policy sections on: <http://www.victoria.ac.nz/home/about/policy>

The AVC (Academic) website also provides information for students in a number of areas including Academic Grievances, Student and Staff conduct, Meeting the needs of students with impairments, and student support/VUWSA student advocates. This website can be accessed at:

<http://www.victoria.ac.nz/home/about/avcacademic/Publications.aspx>

Course programme

The *Course Programme* lists the objectives for the Monday Lecture (**CM 1**: cours magistral 1), Wednesday lecture (**CM 2**: cours magistral 2), weekly tutorial (**TD**: cours de travaux dirigés) and weekly Language Learning Centre sessions (**LLC**). The *Course Programme* also includes the list of tasks to be done in the LLC (Language Learning Centre, VZ Level 0) in your own time. Recommended materials for each task to be done in the LLC are indicated **in bold**. Please refer to this *Course Programme* regularly.

Important dates

FREN 116 Assessments		Week
Tuesday 3 August	LLC Test 1	4
Friday 20 August 5pm	Assignment 1 (Literature/Culture)	6
21 August - 5 September	Mid-trimester break	
Tuesday 14 September	LLC Test 2	8
Friday 24 September 5pm	Assignment 2 (Language)	9
Wednesday 6 October 2pm	Test 1 (Language)	11
4 - 8 October	Oral Test	11
Monday 11 October 2pm	Test 2 (Literature/Culture)	12

NOTE: Detailed instructions for each assignment will be given out in class, posted on Blackboard where appropriate, or may be collected from the School of Languages and Cultures office on the 6th floor of the Von Zedlitz building.

FREN 116 - COURSE PROGRAMME

SEMAINE 1	12 - 16 JUILLET 2010
CM 1	Introduction au cours
CM 2	Chapitre 7 : les pronoms disjoints - Le comparatif
TD	Chapitre 7 : Expression écrite : Les habitudes alimentaires
LLC cours	Épisode 7 : Camille ne se décourage pas
LLC auto	BVBD Cahier *: Exercice A, p.133 - Parler et écouter, pp.135-136 - Exercice A, p.137 - Exercice B, p.139
SEMAINE 2	19 - 23 JUILLET 2010
CM 1	Un secret (1)
CM 2	Chapitre 7 : Le superlatif
TD	Chapitre 7 : Expression orale: Faire des comparaisons
LLC cours	Compréhension orale
LLC auto	BVBD Cahier : Exercices C et D, p.145 - 450 Ex.-Déb.* : Les comparatifs et les superlatifs - 450 Ex.-Déb.* : Les pronoms relatifs
SEMAINE 3	26 - 30 JUILLET 2010
CM 1	Un secret (2)
CM 2	Chapitre 8 : Les pronoms relatifs définis et indéfinis
TD	Chapitre 8 : Expression écrite : Les spécificités physiques et culturelles d'un pays
LLC cours	Épisode 8 : Camille prend des risques
LLC auto	BVBD Cahier : Exercices A, p.153 - Parler et écouter, pp.155-157 - Exercices C et D, p.158 - 450 Ex. - Inter.* : Les pronoms relatifs - 450 Ex.-Av. : Les pronoms indéfinis
SEMAINE 4	2 - 6 AOÛT 20 LLC Test 1 on Tuesday 3 August
CM 1	Un secret (3)
CM 2	Chapitre 8 : Le pronom relatif lequel
TD	Chapitre 8 : Expression orale : Faire une description
LLC cours	LLC Test 1
LLC auto	BVBD Cahier : Exercice A, p. 166 - Exercice A, pp.168-169 - 450 Ex.-Av.* : Les pronoms relatifs
SEMAINE 5	9 - 13 AOÛT 2010
CM 1	Un secret (4)
CM 2	Chapitre 9 : Le plus-que-parfait - L'infinifit présent
TD	Chapitre 9 : Expression écrite : Le héros dans notre société
LLC cours	Épisode 9 : On parle enfin à Camille
LLC auto	BVBD Cahier : Exercice A, p.175 - Parler et écouter, pp.177-178 - Exercices A et B, p.180 - 450 Ex.-Int. : Le plus-que-parfait (morphologie et emplois) - 450 Ex. - Int. : L'emploi de l'imparfait, du passé composé et du plus-que-parfait - 450 Ex.-Int. : L'infinifit présent - 450 Ex.-Av. : Les temps du passé
SEMAINE 6	16 - 20 AOÛT 2010 Assignment 1 due on Friday 20 August - 5pm
CM 1	Un secret (5)
CM 2	Chapitre 9 : L'infinifit passé - Le participe présent et le gérondif
TD	Chapitre 9 : Expression orale : Écrire un récit au passé
LLC cours	Compréhension orale
LLC auto	BVBD Cahier : Exercices A et B, p.180, Exercice A, p.183, Exercices A et B, pp.188-189 - 450 Ex.-Inter. : L'infinifit passé - 450 Ex.-Inter. : Les indicateurs temporels - 450 Ex.-Inter. : Le participe présent et le gérondif - 450 Ex.-Av. : Les formes en -ant
VACANCES : 21 AOÛT - 5 SEPTEMBRE 2010	

SEMAINE 7	6 - 10 SEPTEMBRE 2010
CM 1	La France de 1968 à 2000
CM 2	Chapitre 10 : Le futur simple - Le futur antérieur - Les conjonctions
TD	Chapitre 10 : Expression écrite : Les sociétés plurielles
LLC cours	Épisode 10 : Une piste méditerranéenne
LLC auto	BVBD Cahier : Exercice A, p.205- Parler et écouter, pp.207-209 - 450 Ex.-Déb. : Le futur - 450 Ex.-Av. : Le futur et le futur antérieur - 450 Ex.-Av. : Les articulateurs du discours
SEMAINE 8	13 - 17 SEPTEMBRE 2010 LLC Test 2 on Tuesday 14 September
CM 1	Nés en 68 (1)
CM 2	Chapitre 10 : Le conditionnel présent - Les phrases avec si (1)
TD	Chapitre 10 : Expression écrite : Écrire un texte argumentatif
LLC cours	LLC Test 2
LLC auto	BVBD Cahier : Exercice B, p.127 - Exercice C, p.220 - 450 Ex.-Int. : Le conditionnel présent
SEMAINE 9	20 - 24 SEPTEMBRE 2010 Assignment 2 due on Friday 24 September - 5pm
CM 1	Nés en 68 (2)
CM 2	Chapitre 11 : Le conditionnel passé - Les phrases avec si (2)
TD	Chapitre 11 : Expression orale : Les technologies modernes
LLC cours	Épisode 11 : Camille apprend la vérité
LLC auto	BVBD Cahier : Exercice A, p.225 - Parler et écouter, pp.227-229 - Exercice A, p.229 - Exercice E, p.232 - Exercice A, p.233 - Exercice D, p.236 - 450 Ex.-Av. : Le conditionnel - 450 Ex.-Int. : L'hypothèse et la condition
SEMAINE 10	27 SEPTEMBRE - 1 OCTOBRE 2010
CM 1	Nés en 68 (3)
CM 2	Chapitre 11 : La voix passive - Le discours indirect
TD	Chapitre 11 : Expression écrite : Écrire un résumé
LLC cours	Épisode 12 : Nouveaux départs
LLC auto	BVBD Cahier : Exercice B, p.238 - Exercice A, p.239 - Exercice C, p.240 - 450 Ex.-Int. : Le discours rapporté - 450 Ex.-Int. : Le passif - 450 Ex.-Av. : Le passif
SEMAINE 11	4 - 8 OCTOBRE 2010 TEST 1 - Wednesday 6 October - 2pm / TEST ORAL
CM 1	Nés en 68 (4)
CM 2	TEST 1 (langue)
TD	Test oral
LLC cours	Test oral
LLC auto	BVBD Cahier : Exercice A, p.133 - Parler et écouter, pp.135-136 - 450 Ex.-Av. : Les constructions verbales
SEMAINE 12	11 - 15 OCTOBRE 2010 TEST 2 - Monday 11 October - 2pm
CM 1	TEST 2 (littérature/culture)
CM 2	Pas de cours
TD	Pas de cours
LLC cours	Pas de cours
LLC auto	BVBD Cahier : Exercice A, p.133 - Parler et écouter, pp.135-136

* Légende :

- **BVBD** : Bien vu, bien dit Workbook/Laboratory Manual
- **GPF** : Grammaire progressive du français
- **450 Ex. - Déb.** : 450 exercices de grammaire - Niveau débutant

- **450 Ex. - Inter.** : 450 exercices de grammaire - Niveau intermédiaire
- **450 Ex. - Av.** : 450 exercices de grammaire - Niveau avancé